

сопственик куће  
sopstvenik kuće

његов стан  
njegov stan

хотел  
hotel

**ПРИЈАВА — PRIЈАВА**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIЈAVLJUЈЕ SE:

|  |  |
|--|--|
| Улица, број, спрат — Улица, број, sprat  |  |
| Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име<br>Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime | <i>Јармила Радат</i><br><i>рођ. Аилец</i><br><i>Јармила Јарн Сабина</i><br><i>девојка.</i> |
| Занимање — Zanimanje   | <i>Новоро</i>  |
| Држављанство — Državljanstvo   | <i>30-XI-1893</i>  |
| Дан, месец и год. рођења — Дан, mesec i god. rođenja   | <i>Варшава</i>   |
| Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja  |  |
| Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja   |  |
| Брачно стање — Брачно stanje   | <i>није ожењено</i>  |
| Вера — Vera  | <i>мојсијева</i>   |
| Рођено име оца и мајке, и мајчино девојачко презиме<br>Rođeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime   | <i>Волер</i> <i>Фрела</i> <i>Аилец</i>   |
| Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина<br>Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina             | <i>са мужем Волером</i>  |

**ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA**

| Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце<br>Rođeno ime i devojačko porodično ime žene rođeno ime dece | мушко<br>muško | женско<br>žensko | Дан, месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja | Место рођења<br>Mesto rođenja |
|--|----------------|------------------|---|-------------------------------|
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |

НАПОМЕНА:  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(датум)  
(datum)

(место)  
(mesto)

Власник куће-управитељ-становодаца  
Vlasnik kuće-upraviteľ-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

|              |        |              |        |                                   |   |
|--------------|--------|--------------|--------|-----------------------------------|---|
| стас<br>stas | средњи | коса<br>kosa | смеђе  | бркови<br>brkovi                  |   |
| лице<br>lice | овоно  | нос<br>nos   | познат | брада<br>brada                    |   |
| очи<br>oci   | смеђе  | уста<br>usta | ~      | нарочити<br>знаци<br>paroč. znaci | — |

| Датум<br>пријаве<br>Datum<br>priјave | Улица<br>Ulica | Број<br>куће<br>Broј<br>kuće | ИМЕ СТАНОДАВЦА<br>ИМЕ STANODAVCA | Датум<br>одјаве<br>Datum<br>odјave | Где одлази<br>Gde odлази |
|--------------------------------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 26. IV. 33                           | Државна        | 4                            | Ђорђевић                         |                                    |                          |
| 7. V. 33                             | Милосављевић   | 12                           | Ђорђевић                         |                                    |                          |
| 4. V. 34                             | Милосављевић   | 14                           | "                                |                                    |                          |
| 5. V. 34                             | Милосављевић   | 6                            | Антоније Фекетић                 |                                    |                          |
| 20. V. 36                            | Вилине Воде    | 25                           | Саво Ракић                       |                                    |                          |
| 7. VI. 36                            | Доситијева     | 38                           | Милосављевић                     | 10. VII. 36                        | Београд                  |
| 2. X. 36                             | Доситијева     | 38                           | Милосављевић                     |                                    |                          |
| 2. XI. 36                            | Доситијева     | 10                           | Арон Селић                       |                                    |                          |
| 5. V. 37                             | Француски      | 31                           | Василовић                        |                                    |                          |
| 19. V. 37                            | Земљана        | 31                           | Француски                        |                                    |                          |
| 5. VI. 37                            | ~              | 4                            | Бунин                            | 2. VII. 37                         | Француски                |

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД